Blue Line Q1
ISM-BLQ1



Quad Passive Infrared Detector Installation Instructions

Quad passief infrarood detector installatiehandleiding

Notice d'installation du détecteur à infrarouge passif Quad

Passiver Quad-Infrarotmelder Installationsanleitungen

Istruzioni di installazione del rilevatore a infrarossi passivi Quad

Instruções de instalação do detector Quad por infravermelhos passivos

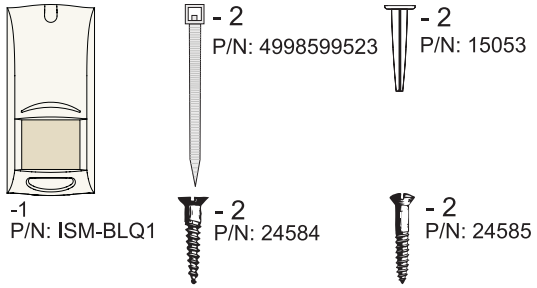
Instrucciones de instalación del detector quad por infrarrojos pasivos

四元被动红外
探测器安装说明

Security Systems

BOSCH

Parts List
Onderdelenlijst
Liste de pièces
Teileliste
Elenco dei componenti
Lista de peças
Lista de piezas
零部件清单



Options
Opties
Options de montage
Optionen
Opzioni
Opções
Opciones
可选部件



EIA/CCIR: ISM-BLA1-CM-C
NTSC/PAL: ISM-BLA1-CM-E

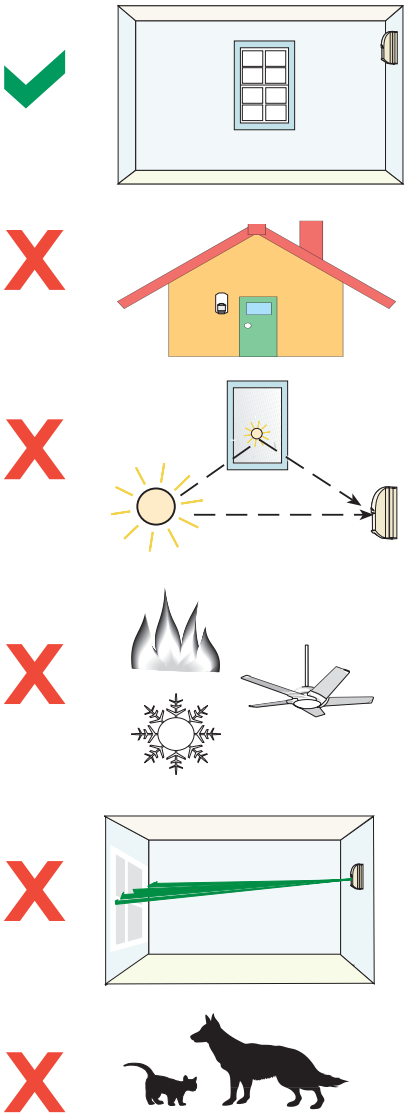


ISM-BLA1-LM



ISM-BLA1-SM

Installation Considerations
Aandachtspunten voor installatie
Conseils relatifs à l'installation
Montagehinweise
Informazioni sull'installazione
Notas de instalação
Consejos de instalación
安装注意事项



Compliance
Naleving
Conformité
Normhinweise
Conformità
Compatibilidade
Conformidad
符合规范

CE

ISM-BLQ1 è certificato IMQ – Sistemi di sicurezza al primo livello di prestazione. La certificazione IMQ – Sistemi di sicurezza decade nel caso di installazione del rilevatore con gli snodi opzionali B328, B338, B335.

BE: INCERT: B-509-0009

UL
Use only a Listed limited-power source.

SELV
Connect all wiring to a safety extra-low voltage (SELV) circuit only.

Sluit alle bedrading uitsluitend aan op een circuit met een extra lage veiligheidsspanning.

Prenez soin de connecter tous les câbles à un circuit à très basse tension de sécurité (SELV).

Alle Drähte sind ohne Ausnahme an Niederspannung anzuschließen.

Collegare tutti i cavi esclusivamente a un circuito SELV (circuito di sicurezza a bassissima tensione).

Ligue todas as cablagens apenas a um circuito de segurança de tensão extra baixa (SELV).

Conecte el cableado únicamente a un circuito de seguridad para voltajes muy bajos (SELV).

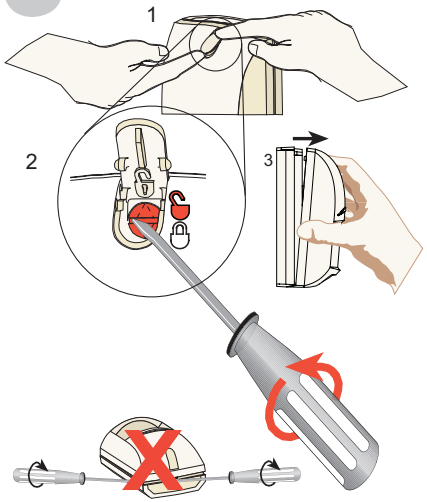
仅限将所有的线路与安全极低电压（SELV）电路连接。

www.boschsecuritysystems.com

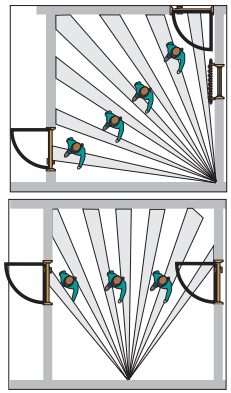
© 2005 Bosch Security Systems
4998153066E

Installation
Installatie
Installation
Montage
Instalação
Installazione
Instalación
安装

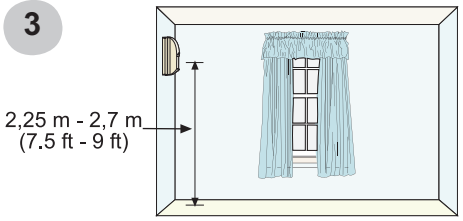
1



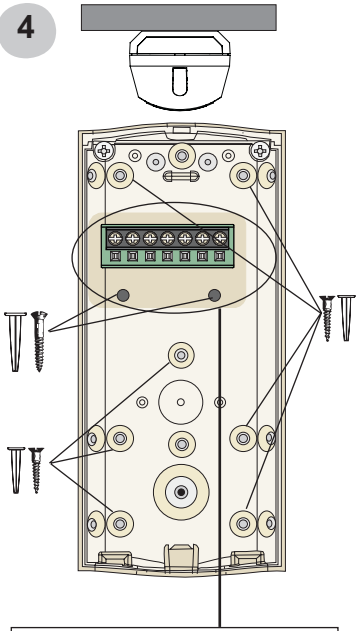
2



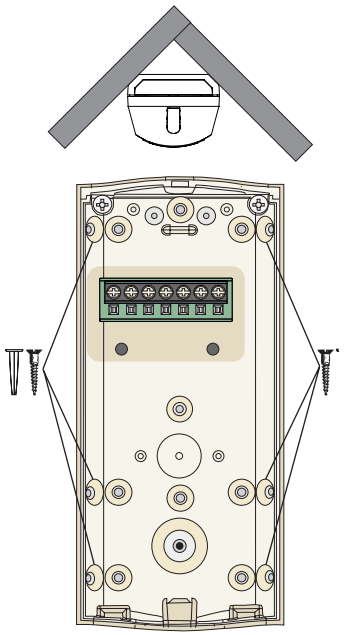
3

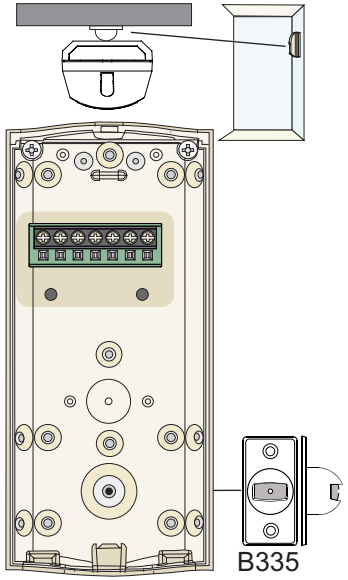


4

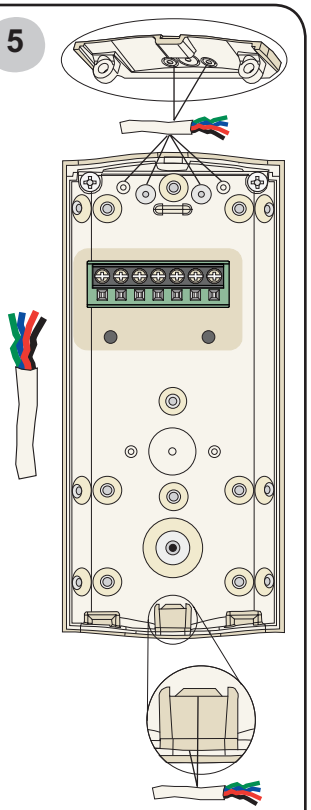


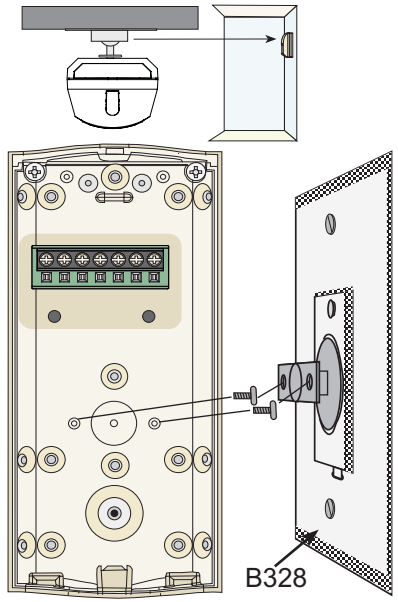
Wall tamper
Sabotage-optie voor muur
Autosurveillance mur
Abreißsabotageüberwachung
Antirimozione
Tamper de parede
Bucle de antisabotaje de pared
墙装防拆

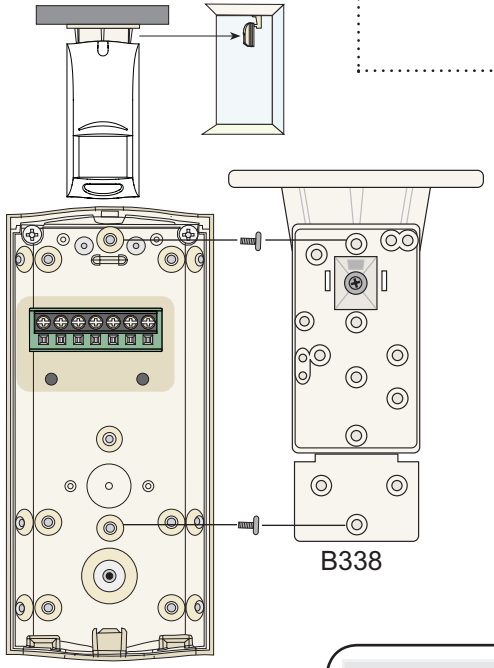




5

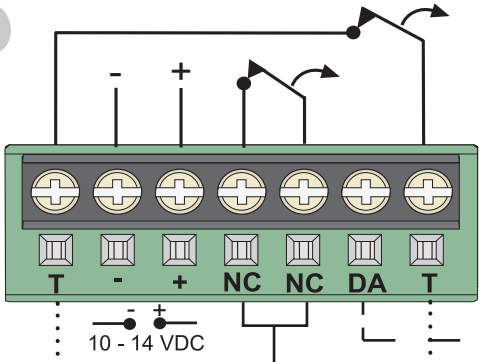






© 2005 Bosch Security Systems
4998153066E

6



Digital Alarm: Activates optional plug-in modules, 5 V normally, grounded during alarm.

Digitaal alarm: Activeert optionele plug-in modules, 5 V normaal, geaard tijdens alarm.

Alarme à collecteur ouvert : Active les modules enfichables en option, 5 V au repos, à la masse lorsque l'alarme est active.

Digitaler Alarm: Aktiviert optionale Steckmodule, 5 V normal, 0 V während Alarm.

Allarme digitale: attiva moduli plug-in opzionali, di norma 5 V, chiude a terra durante l'allarme.

Alarme digital: Activa os módulos de encaixe opcionais, normalmente 5 V, ligados à terra durante o alarme.

Alarma digital: Activa los modos enchufables opcionales; por lo general 5V; actúa como toma de tierra durante la alarma.

数字警报：激活可选的插入式模块，正常时为5伏，警报期间接地。

Tamper Contact: Connect to a 24-hour protection circuit; maximum rating 125 mA, 28 VDC, 3 W.

Sabotagecontact: Verbinden met een 24-uurs beschermingscircuit; Maximale belasting: 125 mA, 28 VDC, 3 W.

Contact d'autosurveillance : Connecter à un circuit de protection fonctionnant 24h/24 ; capacité maximale 125 mA, 28 Vcc, 3 W.

Sabotageschutzkontakt: Schließen Sie den Kontakt an eine Sabotagelinie an. Max. 125mA, 28V DC, 3W.

Contatto antimanomissione: collegare a una zona 24 ore in centrale; potenza nominale massima di 125 mA, 28 V—, 3 W.

Contacto do tamper: Ligue a um circuito de protecção de 24 horas; capacidade máxima de 125 mA, 28 VCC, 3 W.

Contacto de bucle antisabotaje: Conecte el circuito de bucle de antisabotaje a un circuito de protección 24 horas; Valores máximos: 125 mA, 28 VDC, 3 W.

防拆联络：连接到24小时保护电路；最

Alarm Relay: Maximum rating 125 mA, 28 VDC, 3 W.

Alarmrelais: Maximale belasting: 125 mA, 28 VDC, 3 W.

Relais d'alarme : Capacité maximale 125 mA, 28 Vcc, 3 W.

Alarmrelais: Max. 125mA, 28V DC, 3W.

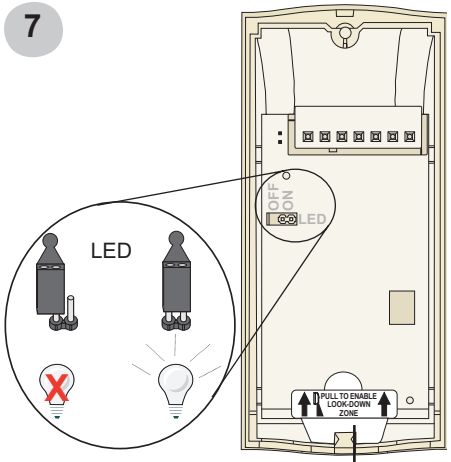
Relè di allarme: potenza nominale massima di 125 mA, 28 V—, 3 W.

Relé do alarme: Capacidade máxima de 125 mA, 28 VCC, 3 W.

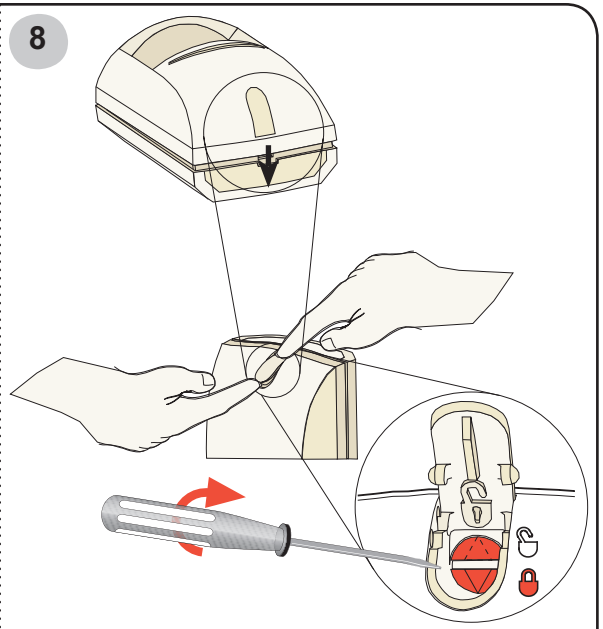
Relé de alarma: Valores máximos: 125 mA, 28 VDC, 3 W.

警报继电器：最大额定125毫安，28伏直流，3瓦。

7



8



Note: You cannot replace tape once it is removed.

Trekken om de optionele kruipzone in te stellen.
Opmerking: U kunt de tape niet terugplaatsen nadat deze is verwijderd.

Retirez l'autocollant pour activer la détection verticale.
Remarque : une fois retiré, ne pas recoller l'autocollant.

Ziehen, um Unterkriechschutzzone zu aktivieren.
Hinweis: Das Abdeckband kann nach Entfernung nicht wieder eingesetzt werden.

Tirare per abilitare l'area antistrisciamento.
Nota: una volta rimosso il nastro non può più essere riposizionato.

Retire para activar a zona vista de cima (Ângulo 0º).
Nota: Solicite a um instalador que teste o detector pelo menos uma vez por ano.

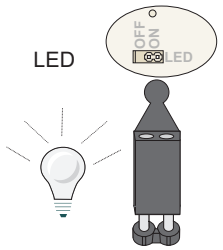
Tire para activar la zona de vista ángulo cero.
Nota: Una vez retirada, la cinta no puede sustituirse.

撕下启用俯视区。
备注：胶带一旦移除无法再贴上。

© 2005 Bosch Security Systems
4998153066E

Walk Test
Looptest
Test de marche
Gehtest
Teste de passagem
Walk Test
Prueba de paseo
步测

1



2

Power the detector. **Wait at least 4 to 5 min**.

Zet de detector aan. **Wacht tenminste 4 tot 5 minuten.**

Mettez le détecteur sous tension. **Patientez au moins 4 à 5 min.**

Melder wird eingeschaltet. **Wenigstens 4 bis 5 Minuten lang warten.**

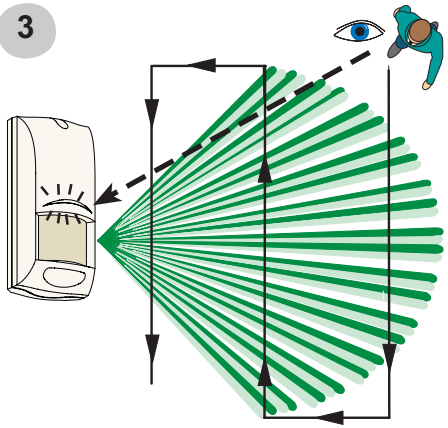
Accendere il rilevatore. **Attendere 4 o 5 minuti.**

Ligar o detector. **Aguardar no mínimo 4 a 5 minutos.**

Encienda el detector. **Espere al menos de 4 a 5 min.**

为探测器供电。等候至少4至5分钟。

3



Note: Have an installer test the detector at least yearly.

Opmerking: Laat de detector tenminste eens per jaar door een installateur testen.

Remarque : faites tester le détecteur par un installateur agréé au moins une fois par an.

Hinweis: Ein Installateur sollte den Melder wenigstens einmal pro Jahr testen.

Nota: fare verificare il rilevatore da un installatore almeno una volta all'anno.

Nota: Solicite a um instalador que teste o detector pelo menos uma vez por ano.

Nota: Haga que un instalador pruebe el detector al menos una vez al año.

备注：请安装人员测试探测器，至少每年一次。

2 - Look-down zone

2 - Kruipzone (optioneel)

2 - Zone de détection verticale

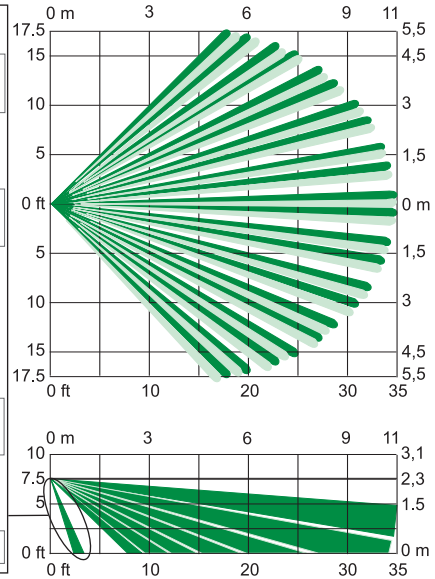
2 - Unterkriech-schutzzone

2 - Copertura con 77 zone su 7 piani di rilevazione più 2 piani antistrisciamento.

2 - Zona vista de cima

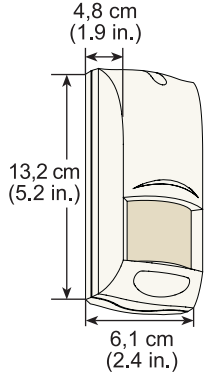
2 - Zona de vista ángulo cero

2 – 俯视区



Specifications
Technische specificatie
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Specifiche tecniche
Especificações
Especificaciones
规格

Current Draw:	10 mA @ 12 VDC
Standby Power:	No internal standby battery. For UL Listed product installations, provide 4 hours (40 mAh) standby power from the control unit or by a UL Listed burglary power supply.
Humidity:	0 to 95% non-condensing (0 to 85% UL installations)
Stroomverbruik:	10 mA bij 12 VDC
Relatieve vochtigheid:	0 tot 95% niet condenserend
Consommation :	10 mA à 12 Vcc
Humidité :	de 0 à 95% sans condensation
Stromaufnahme:	10 mA bei 12 VDC
Luftfeuchtigkeit:	0 bis 95%, nicht-kondensierend
Assorbimento di corrente:	10 mA @ 12 V—
Umidità:	Da 0 a 95% senza condensa
Consumo:	10 mA a 12 VCC
Humidade:	0 a 95% sem condensação
Consumo de corriente:	10 mA a 12 Vcc
Humedad:	de 0 a 95% sin condensación
最大电流：	10 毫安 @ 12伏直流
湿度：	0至95%非冷凝



-29°C to +49°C (-20°F to +120°F)
For UL Listed installations, the temperature range is 0°C to +49°C (+32°F to +120°F)

© 2005 Bosch Security Systems
4998153066E
Recyclable